

KEMIKAALI OHUTUSKAART

1. JAGU: Aine/segude ning äriühingu/ettevõtja identifitseerimine

1.1 Tootetähis

Toote nimetus

TMB Substrate; part of 'IL-1 α , Human, Biotrak™ Assay'

katalooginumbr

RPN2750



9 0 R P N 2 7 5 0

Komponent Number

NIF1669

Toote kirjeldus

Toote tüüp

Vedelik.

Teised identifitseerimise vahendid Ei ole saadaval.

1.2 Aine või segu asjaomased kindlaksmääratud kasutusala ning kasutusala, mida ei soovitata

1.3 Andmed ohutuskardi tarnija kohta

Tarnija

GE Healthcare UK Ltd
Amersham Place
Little Chalfont
Buckinghamshire HP7 9NA
England
+44 0870 606 1921

Tööaeg

08.30 - 17.00

Kemikaali ohutuskardi koostanud isik : msdslifesciences@ge.com

Eesti

GE Healthcare Bio-Sciences GmbH
Munzinger Strasse 5
D-79111 Freiburg
Germany / Deutschland

1.4 Hädaabitelefoni number

+49 0761 4543 0

Riiklik konsultatiivorgan/Mürgistuskeskus

Eesti

<http://www.who.int/ipcs/poisons/centre/directory/euro/en/>

2. JAGU: Ohtude identifitseerimine

2.1 Aine või segu klassifitseerimine

Toote määramine

Ülalmainitud R- või H-lausetega täisteksti vt 16. jagu.

Vaata punkti 11 terviseohude ja sümptomite üksikasjalikuma teabe kohta.

2.2 Märgistuselemendid

Täiendavad märgistuse elemendid Mitterakendatav.

Pakendi erinõuded



artiklinumber

25006515-11



9 5 2 5 0 0 6 5 1 5 1 1

Lehekülg: 1/8

Kinnitamise kuupäev 7 Juuni 2011

Versioon 6

Lapsele avamatute kinnitustega Mitterakendatav.
varustatavad tootepakendid

Kombatav ohumärk Mitterakendatav.

2.3 Muud ohud

Teised ohud, mis ei kajastu Ei ole saadaval.
klassifikatsioonis

3. JAGU: Koostis/teave koostisainete kohta

Aine/Valmistis

4. JAGU: Esmaabimeetmed

4.1 Esmaabimeetmete kirjeldus

Kokkupuude silmadega Kontakti puhul silmadega, loputada koheselt rohke veega. Hankida arstiabi kui tekib ärritus.
Sissehingamine Sissehingamise korral viia värske õhu kätte. Muretseda arstiabi sümptomite ilmnemisel.
Naha kokkupuude Pesta seebi ja veega. Muretseda arstiabi sümptomite ilmnemisel.
Allaneelamine Mitte allaneelata. Muretseda arstiabi sümptomite ilmnemisel.
Esmaabitoetajate kaitse Ei tohi ette võtta tegevusi, millega on seotud isikurisk või ilma sobiva väljaõppeta.

4.2 Olulisemad akuutsed ja hilisemad sümptomid ning mõju

Ägedad potentsiaalsed tervisekahjustused

Kokkupuude silmadega Puuduvad teadaolevad märkimisväärsed mõjud või kriitilised ohud.
Sissehingamine Puuduvad teadaolevad märkimisväärsed mõjud või kriitilised ohud.
Naha kokkupuude Puuduvad teadaolevad märkimisväärsed mõjud või kriitilised ohud.
Allaneelamine Puuduvad teadaolevad märkimisväärsed mõjud või kriitilised ohud.

Liigse kokkupuute tunnused/sümptoomid

Kokkupuude silmadega Puuduvad üksikasjalikud andmed.
Sissehingamine Puuduvad üksikasjalikud andmed.
Naha kokkupuude Puuduvad üksikasjalikud andmed.
Allaneelamine Puuduvad üksikasjalikud andmed.

4.3 Märge igasuguse vältimatu meditsiiniabi ja erikohtlemise vajalikkuse kohta

Juhised arstidele Ei vaja eriravi. Ravida haigustunnuste järgi. Pöörduda mürgistusravi spetsialisti poole viivitamatult, kui suur kogus on alla neelatud või sisse hingatud.

Eritoimingud

5. JAGU: Tulekustutusmeetmed

5.1 Tulekustutusvahendid

Sobiv kustutusvahend Kasutada kustutusvahendit, mis sobib tulekolde piiramiseks.

Sobimatu kustutusvahend Pole teada.

5.2 Aine või seguga seotud erilised ohud

Aine või segu ohud Tules või kuumutamisel rõhk tõuseb ja konteiner võib lõhkeda.

Ohtlikud põlemisproduktid Puuduvad üksikasjalikud andmed.

5.3 Nõuanded tuletõrjujatele

Erilised ettevaatusabinõud tuletõrjujatele Tule puhkemisel viivitamatult isoleerida põlemiskoht ja juhtida selle lähedusest ära kõik inimesed. Ei tohi ette võtta tegevusi, millega on seotud isikurisk või ilma sobiva väljaõppeta.

Erikaitsevahendeid tuletõrjujatele Tuletõrjujad peavad kandma vastavat kaitsevarustust ja suletud näokaitsega autonoomset suruõhuhingamisaparaati (SCBA).



artiklinumber

25006515-11



Lehekülg: 2/8

Kinnitamise kuupäev 7 Juuni 2011

Versioon 6

6. JAGU: Meetmed juhusliku sattumise korral keskkonda

6.1 Isikukaitsemeetmed, kaitsevahendid ja toimimine hädaolukorras

Tavapersonalile

Päästetöötajatele

6.2 Keskkonnakaitse meetmed Vältida mahavoolanud materjali hajumist ja äravoolu ning sattumist pinnasesse, veekogudesse, kraavidesse ja kanalisatsiooni. Teavitada vastavaid ametiasutusi, kui toode on põhjustanud keskkonnareostuse (kanalisatsiooni, veekogude, mulla või õhu reostuse).

6.3 Tõkestamis- ning puhastamise meetodid ja -vahendid

Väike mahavool Peatada leke, kui see pole seotud riskiga. Eemaldada pakendid mahavoolu piirkonnast. Lahjendada veega ja kuivatada, kui on vees lahustuv, või absorbeerida inertse kuiva materjaliga ja asetada vastavasse jäätmete kõrvaldamise mahutisse. Kõrvaldada lepingulise litsenseeritud jäätmekäitleja kaudu.

Suur mahavool Peatada leke, kui see pole seotud riskiga. Eemaldada pakendid mahavoolu piirkonnast. Vältida sattumist kanalisatsiooni, veekogudesse, keldritesse või suletud ruumidesse. Pesta mahavoolanud aine heitvee puhastusseadmesse või toimida järgnevalt. Korjata ja koguda mahavool koos mittepõleva absorbendiga, näit. liiv, muld, vermikuliit, diatomiitmuld ja panna konteinerisse kõrvaldamiseks vastavalt kohalikele eeskirjadele (vaata punkt 13). Kõrvaldada lepingulise litsenseeritud jäätmekäitleja kaudu. Märkus: Vaata punkt 1 hädaabi teavet ja punkt 13 jäätmete kõrvaldamist.

6.4 Viited muudele jagudele Hädaabi kontaktinfo kohta vt 1. jagu.
Sobiva individuaalse kaitsevarustuse kohta vt 8. jagu.
Täiendava jäätmekäitluse teabe kohta vt 13. jagu.

7. JAGU: Käitlemine ja ladustamine

Teave selles jaos sisaldab üldist nõuannet ja juhendeid. 1. jaos kindlaksmääratud kasutusala nimekirjas tuleb uurida iga kättesaadavat erikasutuse teavet, mida anna(vad) kokkupuute stsenaarium(id).

7.1 Ohutu käitlemise tagamiseks vajalikud ettevaatusabinõud

Kaitsemeetmed

Nõuanne üldise tööstushügieeni kohta

7.2 Ohutu ladustamise tingimused, sealhulgas sobimatud ladustamistingimused

Hoida vastavuses kohalike eeskirjadega. Hoida originaalpakendis, kaitstuna päikesekiirguse eest, kuivas, jahedas ja hästiventileeritud kohas, eemal mittekokkusobivatest materjalidest (vaata p 10), toiduainetest ja joogist. Hoida pakend kindlalt suletuna ja pitseerituna, kuni ollakse valmis kasutama. Avatud pakendid tuleb hoolikalt uuesti sulgeda ja lekke vältimiseks hoida püstiasendis. Mitte panna märgistamata konteinerite sisse. Keskkonnasaaste vältimiseks kasutada sobivat pakendit.

7.3 Erikasutus

Soovitused

Tööstusesektorile eriomased lahendused

8. JAGU: Kokkupuute ohjamine/isikukaitse

Teave selles jaos sisaldab üldist nõuannet ja juhendeid. 1. jaos kindlaksmääratud kasutusala nimekirjas tuleb uurida iga kättesaadavat erikasutuse teavet, mida anna(vad) kokkupuute stsenaarium(id).

8.1 Kontrolliparameetrid

Töökeskkonna piirnormid

Ohuteguri piirnorm teadmata.

Soovitavad seireprotseduurid

Kui toode sisaldab koostisosi, millele on määratud kokkupuute piirnormid, võib olla vajalik personali, tööruumide õhu või bioloogiline monitooring ventilatsiooni efektiivsuse määramiseks või muud ohjamismeetodid ja/või vajadus hingamisteede kaitsevahendite kasutamiseks. Viidata Euroopa standardis EN 689 toodud keemiliste ühendite sissehingamisel kokkupuute hindamismeetoditega ja riiklikes juhendites toodud ohtlike ainete määramismeetoditega.

Tuletatud toimivad tasemed

Ükski DEL pole kättesaadav.

Arvutuslikud toimivad sisaldused

Ükski PEC pole kättesaadav.

8.2 Kokkupuute ohjamine



artiklinumber

25006515-11



9 5 2 5 0 0 6 5 1 5 1 1

Lehekülg: 3/8

Kinnitamise kuupäev 7 Juuni 2011

Versioon 6

| | |
|---|---|
| Vastavad tehnilised ohjed | Puuduvad erilised ventilatsiooninõuded. Hea üldventilatsioon peaks olema piisav, et ohjata töötaja kokkupuudet õhusaastega. Kui toode sisaldab koostisosi, millele on kehtestatud kokkupuute piirnormid, tuleb kasutada kinnist protsessi, kohalikku väljatõmbeventilatsiooni või teisi tehnilisi vahendeid, et hoida töötajate kokkupuute näitajad allpool soovitatud või kehtestatud piirnorme. |
| <u>Isikukaitsemeetmed</u> | |
| Hügieenimeetmed | Pesta käed, käsivarred ja nägu põhjalikult puhtaks peale kemikaalide käitlemist ning enne söömist, suitsetamist ja tualeti kasutamist ning tööpäeva lõpul. Potentsiaalselt saastunud riietuse eemaldamiseks tuleb kasutada vastavaid võtteid. Saastunud riietus pesta enne taaskasutamist. Kindlustada, et silmapesupudelid ja hädaabidušid on töökoha läheduses. |
| Silmade/näo kaitse | Kanda kinnitatud standardile vastavaid kaitseprille, kui riskianalüüs näitab, et see on vajalik kokkupuute vältimiseks vedelikupritsmete, udu ja auruga. |
| <u>Naha kaitse</u> | |
| Käte kaitse | Kanda standardinõuetele vastavaid keemikaalikindlaid, mitteläbilaskvaid kaitsekindaid kogu kemikaalide käitlemise aja jooksul, kui riskianalüüs näitab selle vajadust. |
| Keha kaitse | Isikukaitsevahendid tuleb valida vastavuses täidetava tööülesandega ja sellega seotud riskidega ning olema vastava spetsialisti poolt heaks kiidetud enne, kui hakatakse toodet käitlema. |
| Muu nahakaitse | |
| Hingamisteede kaitse | Kasutada kinnitatud standardile vastavat sobivat õhku puhastavat või suruõhu respiraatormaski, kui riskianalüüs näitab selle vajadust. Kaitsemaski valik peab põhinema teadaolevatele ja oodatavatele kokkupuutetasanditele, toote ohtlikkusele ja vajalikul kaitsemaski ohutule töötamise vahemikule. |
| Kokkupuudete ohjamine keskkonnas | Kontrollida ventilatsiooni- või töös kasutatavate seadmete õhuheidet, et veenduda nende vastavuses keskkonnakaitse õigusaktide nõuetele. Mõnel juhul võib osutuda vajalikuks gaasiskraberite, filtrite või kasutatavate seadmete tehniliste muudatuste sisseviimine, et vähendada heitme kogust vastuvõetava tasemeni. |

9. JAGU: Füüsikalised ja keemilised omadused

9.1 Teave üldiste füüsikaliste ja keemiliste omaduste kohta

| | |
|--|--|
| <u>Välimus</u> | |
| Füüsikaline olek | Vedelik. |
| Värvus | Clear Colorless to light blue. |
| Lõhn | Lõhnatu. |
| Lõhna künnis | Ei ole saadaval. |
| pH | Ei ole saadaval. |
| Sulamispunkt/külmumispunkt | |
| Keemise algpunkt ja keemisvahemik | |
| Leekpunkt | |
| Aurustumiskiirus | Ei ole saadaval. |
| Tuleohtlikkus (tahkis, gaas) | Järgmiste ainete juuresolekul või järgmistel tingimustel mittesüttiv: lahtine tuli, sädemed ja staatiline elekter, kuumus, põrutused ja mehhaanilised mõjud, oksüdeerivad materjalid, redutseerivad materjalid, põlevmaterjalid, orgaanilised ained, metallid, happed, leelised ja niiskus. |
| Põlemisaeg | |
| Põlemiskiirus | |
| Ülemised/alumised süttivus- või plahvatuspiirid | Ei ole saadaval. |
| Aururõhk | |
| Auru tihedus | Ei ole saadaval. |
| Suhteline tihedus | 1.01 |
| Lahustuvus(ed) | Kergesti lahustuv järgmistes materjalides: külm vesi ja kuum vesi. |
| Oktanool/vesi jaotuskoefitsent | Ei ole saadaval. |
| Isesüttimispunkt | |
| Lagunemistemperatuur | |
| Viskoossus | |
| Lõhkeomadused | Järgmiste ainete juuresolekul või järgmistel tingimustel mitteplahvatusohtlik: lahtine tuli, sädemed ja staatiline elekter, kuumus, põrutused ja mehhaanilised mõjud, oksüdeerivad materjalid, redutseerivad materjalid, põlevmaterjalid, orgaanilised ained, metallid, happed, leelised ja niiskus. |
| Oksüdeerivad omadused | Ei ole saadaval. |



9.2 Muu teave

Lisateave puudub.

10. JAGU: Püsivus ja reaktsioonivõime

10.1 Reaktsioonivõime

10.2 Keemiline stabiilsus Toode on püsiv.

10.3 Ohtlike reaktsioonide võimalikkus

10.4 Tingimused, mida tuleb vältida Puuduvad üksikasjalikud andmed.

10.5 Kokkusobimatud materjalid Puuduvad üksikasjalikud andmed.

10.6 Ohtlikud lagusaadused Tavalistes kasutus- ja hoiutingimustes ei tohiks ohtlike laguprodukte tekkida.

11. JAGU: Teave toksilisuse kohta

11.1 Teave toksikoloogiliste mõjude kohta

Äge mürgisus

Kokkuvõte/järeldus Lisamärkusi pole.

Ärritus/söövitus

Kokkuvõte/järeldus Ei ole saadaval.

Sensibilisaator

Kokkuvõte/järeldus Ei ole saadaval.

Mutageensus

Kokkuvõte/järeldus Puuduvad teadaolevad märkimisväärsed mõjud või kriitilised ohud.

Kantserogeensus

Kokkuvõte/järeldus Väga madala mürgisusega inimestele või loomadele.

Reproduktiivne mürgisus

Kokkuvõte/järeldus Puuduvad teadaolevad märkimisväärsed mõjud või kriitilised ohud.

Teratogeensus

Kokkuvõte/järeldus Puuduvad teadaolevad märkimisväärsed mõjud või kriitilised ohud.

Teave tõenäoliste kokkupuute teede kohta

Ägedad potentsiaalsed tervisekahjustused

Sissehingamine Puuduvad teadaolevad märkimisväärsed mõjud või kriitilised ohud.

Allaneelamine Puuduvad teadaolevad märkimisväärsed mõjud või kriitilised ohud.

Naha kokkupuude Puuduvad teadaolevad märkimisväärsed mõjud või kriitilised ohud.

Kokkupuude silmadega Puuduvad teadaolevad märkimisväärsed mõjud või kriitilised ohud.

Füüsikaliste, keemiliste ja toksikoloogiliste karakteristikutega seotud sümptomid

Sissehingamine Puuduvad üksikasjalikud andmed.

Allaneelamine Puuduvad üksikasjalikud andmed.

Naha kokkupuude Puuduvad üksikasjalikud andmed.

Kokkupuude silmadega Puuduvad üksikasjalikud andmed.

Viivitusega või kohene ja samuti krooniline toime lühi- või pikaajalisel kokkupuutel

Lühiajaline kokkupuude

Potentsiaalsed kohesed mõjud

Potentsiaalsed viivitusega mõjud

Pikaajaline kokkupuude

Potentsiaalsed kohesed mõjud

Potentsiaalsed viivitusega mõjud

Kroonilised potentsiaalsed tervisekahjustused



artiklinumber

25006515-11



9 5 2 5 0 0 6 5 1 5 1 1

Lehekülg: 5/8

Kinnitamise kuupäev 7 Juuni 2011

Versioon 6

Ei ole saadaval.

| | |
|---------------------------|--|
| Kokkuvõte/järeldus | Väga madala mürgisusega inimestele või loomadele. |
| Üldine | Puuduvad teadaolevad märkimisväärsed mõjud või kriitilised ohud. |
| Kantserogeensus | Puuduvad teadaolevad märkimisväärsed mõjud või kriitilised ohud. |
| Mutageensus | Puuduvad teadaolevad märkimisväärsed mõjud või kriitilised ohud. |
| Teratogeensus | Puuduvad teadaolevad märkimisväärsed mõjud või kriitilised ohud. |
| Arenguhäired | Puuduvad teadaolevad märkimisväärsed mõjud või kriitilised ohud. |
| Toime viljakusele | Puuduvad teadaolevad märkimisväärsed mõjud või kriitilised ohud. |

Muu teave

12. JAGU: Ökoloogiline teave

12.1 Toksilisus

| | |
|---------------------------|------------------|
| Kokkuvõte/järeldus | Ei ole saadaval. |
|---------------------------|------------------|

12.2 Püsivus ja lagunduvus

| | |
|---------------------------|------------------|
| Kokkuvõte/järeldus | Ei ole saadaval. |
|---------------------------|------------------|

12.3 Bioakumulatsioon

Ei ole saadaval.

12.4 Liikuvus pinnases

| | |
|---|------------------|
| Pinnas/Vesi jaotuskoefitsient (K_{oc}) | Ei ole saadaval. |
|---|------------------|

| | |
|-----------------|------------------|
| Liikuvus | Ei ole saadaval. |
|-----------------|------------------|

12.5 Püsivate, bioakumuleeruvate ja toksiliste ning väga püsivate ja väga bioakumuleeruvate omaduste hindamine

PBT

vPvB

12.6 Muud kahjulikud mõjud

Puuduvad teadaolevad märkimisväärsed mõjud või kriitilised ohud.

13. JAGU: Jäätmekäitlus

Teave selles jaos sisaldab üldist nõuannet ja juhendeid.1. jaos kindlaksmääratud kasutusala nimekirjas tuleb uurida iga kättesaadavat erikasutuse teavet, mida anna(vad)b kokkupuute stsenaarium(id).

13.1 Jäätmetöötlusmeetodid

Toode

| | |
|--------------------------|---|
| Kõrvaldusmeetodid | Jäätmete tekkimine tuleb ära hoida või minimeerida kui vähegi võimalik. Tühjadesse konteineritesse või pakendivoodrisse võivad jääda ainejäägid. Kemikaal ja pakend tuleb jäätmetena hävitada ohutult. Ülejäägid ja mitteringlevad tooted kõrvaldada lepingulise litsenseeritud jäätmekäitleja kaudu. Toote, selle lahuste ja kõikide kõrvalproduktide kõrvaldamine peab alati vastama keskkonnakaitse nõuetele ja jäätmekäitluse õigusaktidele ning kõigile kohaliku omavalitsuse nõuetele. Vältida mahavoolanud materjali hajumist ja äravoolu ning sattumist pinnasesse, veekogudesse, kraavidesse ja kanalisatsiooni. |
|--------------------------|---|

| | |
|-------------------------|--|
| Ohtlikud jäätmed | Tarnija praeguste teadmiste kohaselt ei peeta toodet EÜ direktiivi 91/689/EC järgi ohtlikuks jäätteks. |
|-------------------------|--|

Pakkimine

Kõrvaldusmeetodid

Erilised ettevaatusabinõud

14. JAGU: Veonõuded

| | ADR/RID | ADN/ADNR | IMDG | IATA |
|-------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 14.1 ÜRO number (UN number) | Reguleerimata. | Reguleerimata. | Not regulated. | Not regulated. |
| 14.2 ÜRO veose tunnusnimetus | - | - | - | - |
| | | | | |



artiklinumber

25006515-11



Lehekülg: 6/8

Kinnitamise kuupäev 7 Juuni 2011

Versioon 6

| | | | | |
|--|---|------------------|---|---|
| 14.3 Transpordi ohuklass(id) | - | | - | - |
| 14.4 Pakendirühm | - | Ei ole saadaval. | - | - |
| 14.5 Keskkonnaohud | | | | |
| 14.6 Eriettevaatusabinõud kasutajatele | | | | |
| Lisateave | - | Ei ole saadaval. | - | - |

14.7 Transportimine mahtlastina kooskõlas MARPOL 73/78 Ei ole saadaval.
II lisaga ja IBC koodeksiga

15. JAGU: Reguleerivad õigusaktid

15.1 Ainete ja segude suhtes kohaldatavad ohutuse-, tervise- ja keskkonnavalased eeskirjad/õigusaktid

EL määrus (EÜ) nr 1907/2006 (REACH)

XIV lisa - Autoriseerimisele kuuluvate ainete loetelu

Väga ohtlikud ained

Ükski koostisaine ei kuulu loendisse.

XVII lisa - Teatud ohtlike ainete, segude ja toodete tootmise, turuleviimise ja kasutamise piirangud

Muud EL õigusaktid

Euroopa register

Kõik ühendid kuuluvad loendisse või on erandid.

Aerosoolpakend

15.2 Kemikaaliohutuse hindamine

16. JAGU: Muu teave

Esitab teabe, mida on muudetud eelmise versiooniga võrreldes.

Lühendid ja akronüümid

Ägeda toksilisuse hinnang
CLP = Klassifitseerimise, märgistamise ja pakendamise määrus [EÜ määrus nr 1272/2008]
Tuletatud mittetoimiv tase
EUH-lause = CLP eriohulause
Arvutuslik mittetoimiv sisaldus
REACH registreerimisnumber

Kasutatud protseduur, et tuletada klassifikatsioon vastavalt määrusele (EÜ) nr 1272/2008 [CLP/GHS]

| Klassifikatsioon | Põhjendus |
|---------------------|-----------|
| Klassifitseerimata. | |

Lühendatud H-lause te täistekst Mitterakendatav.

Klassifikatsioonide [CLP/GHS] täistekst Mitterakendatav.

Lühendatud R-lause te täistekst Mitterakendatav.

Klassifikatsioonide [DSD/DPD] täistekst Mitterakendatav.

Trükkimiskuupäev 07 Juuni 2011

Väljaandmiskuupäev/
Läbivaatamise kuupäev 07 Juuni 2011



artiklinumber

25006515-11



Lehekülg: 7/8

Kinnitamise kuupäev 7 Juuni 2011

Versioon 6

| | |
|----------------------------------|-------------------------|
| Eelmise väljaande kuupäev | Varasem kinnitus puudub |
| Versioon | 6 |

Märkus lugejale

Meie teadmiste kohaselt on siin esitatud teave täpne. Sellele vaatamata ei võta ülalnimetatud tarnija ega ükski tema tütaretttevõtetest mingeid kohustusi teabe täpsuse osas. Igasuguse materjali sobivuse lõplik otsustamine toimub kasutaja enda ainuvastutusel. Kõikide materjalide kasutamisega võivad kaasneda ettenägematud ohud, mistõttu tuleb neid kasutada ettevaatusega. Kuigi teatud ohud on siin kirjeldatud, ei saa me garanteerida, et need ohud on ainsad olemasolevad ohud.



artiklinumber

25006515-11



9 5 2 5 0 0 6 5 1 5 1 1

Lehekülg: 8/8

Kinnitamise kuupäev 7 Juuni 2011

Versioon 6